

МЛАДИНСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТАР СКОПЈЕ
YOUTH CULTURAL CENTRE SKOPJE



Иваноска Христина
“Костум за двајца”
Јуни, 1998

Ivanoska Hristina
“Suit for two”
June, 1998



Телото и облеката скроена по негова мерка воспоставуваат една релација на позитив и негатив слично како што женското и машкото тело се надополнуваат во една дијалектичка игра на симетрија и разлики. Ако навистина "анатомијата е судбина" (Фројд) тогаш "Костумот за двајца", инсталацијата на младата авторка Христина Ивановска, се базира токму на анатомската диференцијација машко/женско претставена преку една интеракција на објекти - делови на облека, оставени во една првична фаза на создавање и телесни фрагменти што треба да бидат облечени

ОДБИРАЊЕ МОДЕЛ: процесот на шиење започнува со одбирањето и скицирањето модел. "Моделите" на Христина Ивановска се објекти изработени од грубо платно потопено во туткал, обликувано во форма на некои непрепознатливи делови од облека и тело: палта, торза, коса, вагина...

КРОЕЊЕ: Ракавите и ногавиците се само навестени со отвори во кои треба да бидат вовлечени отсутните делови од телото. Кројките се несиметрични и бесполови, но се назираат некои анатомски разлики меѓу женските, меки и заоблени форми (женското тело е голо) и цврстите и крути машки облечени делови. Сепак, костумот е за двајца, облека во која може да се оствари контактот меѓу спротивставените полови.

ПРВА ПРОБА: Првата проба е моментот кога се открива дали моделот е комплементарен на телото, дали исфирцаните делови налегнуваат на кривините на органите, дали ќе се воспостави идеален спој меѓу позитивот е негативот. Играта меѓу женските и машките форми на оваа изложба почнува во постелата, местото каде што се остварува и битката за дијалектичка рамнотежа меѓу машкото и женското, меѓу интелегивилното и сензибилното. Таа игра продолжува во просторот каде што се поставени како завршница фрагментите што авторката ги нарекува "женска и машка коса".

ВТОРАТА ПРОБА е веќе дефинирање на статусот на објектот, но исто така и воспоставување на економијата на субјектот. Идентификацијата на женското задоволство преку уживањето на мажот, наследено од конвенционалната психоанализа, во овој проект е нарушена токму прку костумот кој ги обединува двата принципа во дијалектичкото единство.

Со изборот на шиењето (традиција во семејството на авторката) како парадигма и метафора за женскиот модел на креација и со оформување на каталогот како "женско писмо" во плико, готово да биде испратено на некој "машки адресант", Ивановска како да се подигрува со воспоставените стереотипи "машко/женско" и се обидува да ја надвладее асиметричната разлика наследена од конвенционалното психоаналитичко дефинирање и детерминирање на женското само како негација и отсуство на машката компонента. За Ивановска тој систем на опозиции и дихотомски разлики претставува појдовен пункт, но и провокација за нивно деконструирање.

Сузана Милевска

The body and the clothing tailored for his measures establish a relation of the positive and the negative similarity to the way in which the female and the male body complement each other in a dialectic dance of symmetry and differences. If indeed the "anatomy is destiny" (Freud), than the installation "Suit for two" by the young author Hristina Ivanoska is based exactly on the anatomic female/male differentiation conveyed through an interaction of objects - clothes components, in a primal phase of creation and bodily fragments to be clothed.

SELECTION OF MODEL: The process of tailoring begins with selection and drawing of the model. The "models" of Hristina Ivanovska are objects made of rough fabric drowned in glue, shaped in a form of unfamiliar clothes and body components: jackets, torsos, hair, vagina...

TAILORING: Sleeves and trouserlegs are but suggested with halls in which the missing body parts are to be inserted. The styles are asymmetric and sexless, but again suggested are certain anatomic differences between the female soft and round forms (the female body is naked) and the firm and stiff clothed male parts. Nevertheless, the suit is for two and represents a piece of clothing in which contact between the opposite sexes may be achieved.

FIRST FITTING: The first fitting is the moment of revealing whether or not the model is complementary to the body, the stitched parts fit the curves of the body, an ideal connection between the positive and the negative has been achieved. The dance between the female and the male forms conceives in bed, where the struggle for dialectic equilibrium between the male and the female and the intelligible and the sensible also takes place. The dance proceeds to the location of the concluding fragments named by the author as "female and male hair".

THE SECOND FITTING represents defining of the status of the object as well as establishing of the economy of the subject. Identification with the pleasure of the woman through the enjoyment of the man, as inherited from the conventional psychoanalysis, has been in this project disrupted through the suit that unites the two principles of dialectic harmony.

By choosing tailoring (tradition in the author's family) as paradigm and metaphor of the female model of designing as well as by giving the catalogue a form of a "female letter" in an envelope, Ivanovska seems to fiddle with existing male/female stereotypes and endeavors to overcome the asymmetric difference inherited from the conventional psychoanalysis definition and determination of the female as negation and absence of male. For Ivanovska such a system of oppositions and dichotomic differences represents a starting point and challenge for their deconstruction.

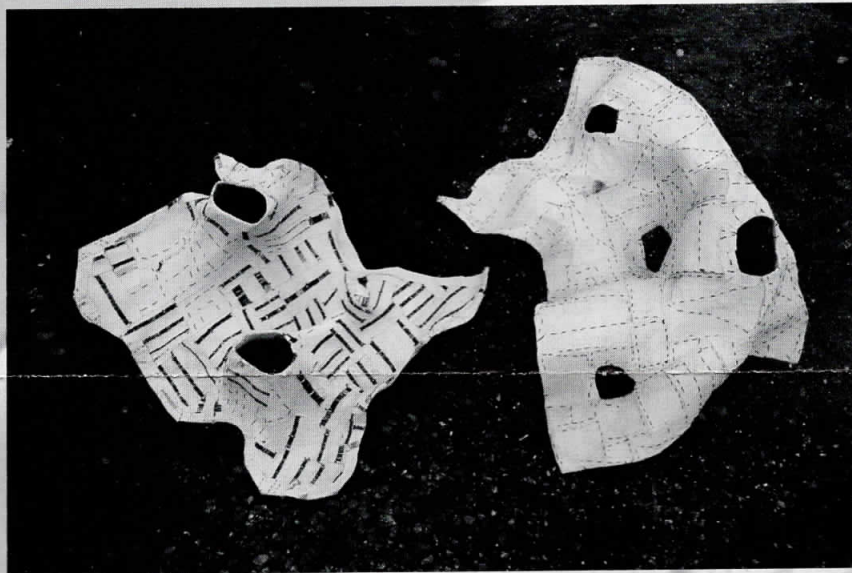
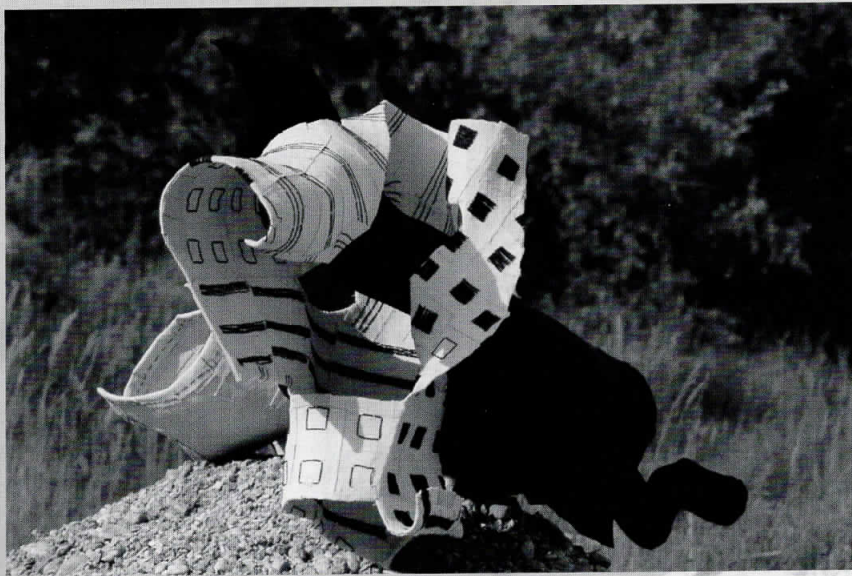
Suzana Milevska

ИЗДАВАЧ: МКЦ - СКОПЈЕ; ОДГОВОРЕН УРЕДНИК: ГОЦЕ ДИМОВСКИ; ОРГАНИЗАТОР НА ИЗЛОЖБАТА: ЗОРИЦА ЛОЈПУР БОГДАНОВСКИ; ПРЕДГОВОР: СУЗАНА МИЛЕВСКА; ПРЕВОД: ИРЕНА КАЦАРСКИ; ФОТОГРАФИИ: РОБЕРТ ЈАНКУЛОСКИ; ДИЗАЈН НА КАТАЛОГ: ХРИСТИНА ИВАНОВСКА; КОМПЈУТЕРСКА ПОДГОТОВКА: СКЕН-ПОИНТ; ПЕЧАТ: ЛОУРЕНС КОСТЕР; ТИРАЖ: 500

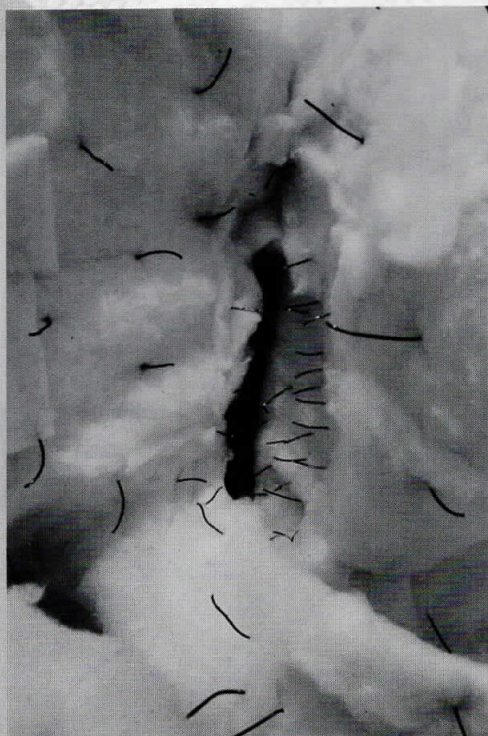
PUBLISHER: YCC - SKOPJE; EDITOR-IN-CHIEF: GOCE DIMOVSKI; ORGANIZATION: ZORICA LOJPUR BOGDANOVSKI; PREFACE: SUZANA MILEVSKA; TRANSLATED INTO ENGLISH: IRENA KACARSKI; PHOTOS: ROBERT JANKULOSKI; DESIGN: HRISTINA IVANOSKA; PREPRESS: SKENPOIN; PRINTED BY: LOURENS COSTER; COPIES: 500

СР - КАТАЛОГИЗАЦИЈА ВО ПУБЛИКАЦИЈА НАРОДНА И УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА "СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ" СКОПЈЕ
7.038.55(497.17)(06.064)

ISBN 9989-644-13-6 I. IVANOSKA, HRISTINA
СПОНЗОР/SPONSOR: ДЕА-Д СКОПЈЕ



Иваноска Христийина
1974 - Родена во Скопје
1997 - Дипломирала на
ФЛУ - Скопје,
Р.Македонија, одсек
педагошки-сликарство во
класата на професорот
Рубен Корубин
Адреса: бул. "В.С.БАТО"
бр. 51/2/31
91000 Скопје, Р.
Македонија
тел/факс: 091/430-405



Ivanoska Hristina
1974 - Born in Skopje
1997 - Graduated at the
Faculty of Fine Arts in
Skopje, R. Macedonia,
department pedagogi-painting
in the class of the professor
Rubens Korubin
Address: "V.S.BATO" 51/2/31
91000 Skopje, R. Macedonia
tel/fax: ++389 91 430 405